.154
831R
917

University of Illinois
Library School.

THIRTY-FIRST ADYAR LIBRARY REPORT 1917

ADYAR LIBRARY PERMANENT STAFF

1917–8

Direction

DIRECTOR	Paṇḍit A. Mahāḍeva S'āsṭrī, B.A.

Eastern Section

FIRST PAṆDIT	V. A. Kṛṣṇa S'armā (*Veḍānṭa Siromaṇi*)
SECOND PAṆDIT	T. V. Veṅkatarāma S'āsṭrī
THIRD PAṆDIT	K. Gopālaiyer
FOURTH PAṆDIT	N. Rāmanāṭha S'āsṭri
FIFTH PAṆDIT	T. R. S'eṣāḍri S'armā

Varying number of outside Copyists and Collators.

Western Section

CLASSIFIER	R. Nammiah
INDEXER	A. SIVA ROW

Subordinate Staff

CHIEF ATTENDER	C. Munuswāmi Naidu
ATTENDERS	S. Canniappa Mudali
	R. Natesha Naicker
	M. Ādikeshava Naidu
	R. Muniswami Pillai
	A. Gopāla Naidu

REPORT OF THE ADYAR LIBRARY

To the President, T.S.—I have the honour to submit the report of the Adyar Library for the year 1917, the thirty-first year of its existence. The work of the Adyar Library was steadily carried forward during the year on all lines except that of publication. Owing to the depressed financial condition of the Library, no new publications of Sanskrit texts, translations and catalogues as already planned were taken in hand. Good printing paper and other printing materials have become so scarce and their prices have risen so high that any such publications would entail heavy expenditure on the Library's funds and their net cost would prove too heavy for the purchaser. Much, however, was done by way of gathering and preparing materials for the intended publications of Sanskrit texts and of catalogues in both the eastern and the western sections: the work of collecting and collating manuscripts of Sanskrit texts was pushed on, while catalogues and indexes of reference under various heads in the eastern and western sections were compiled out of the materials collected in this and previous years and made ready for the press. Owing to the much curtailed financial resources, much care had to be exercised also in the purchase of manuscripts and printed books: only such books and manuscripts have been purchased for the most part as might not become available if the present opportunity were missed.

The Staff

There was no change in the personnel of the staff in the superior branch. The head-paṇdit, D. Rāmānujāchārya, who was on six months' leave from September 1916, did not return to duty in the Library on the expiry of the leave. He having settled himself as a professor in a Sanskrit College at Ayoḍhyā,

his place as head-paṇḍit in the Library was filled up by the confirmation of the acting incumbent, Paṇḍit Kṛṣṇa S'arma, Vedānta-S'iromaṇi, as first paṇḍit. The other new paṇḍit, T. Venkatarāma S'āstri, who had been engaged on probation in the latter part of 1916, was also confirmed as second paṇḍit. Mr. R. Nammiah, originally engaged as a part-time worker in the western section, was, on relief from his other duties, made to work full-time in the same section. Except the first Paṇḍit, Kṛṣṇa S'armā, who was absent on sick leave for nearly two months, no other member in the superior section of the staff was absent from duty for more than a few days in the year.

Eastern Section

Two hundred and ten manuscripts and 264 printed volumes were added to the Library in this section during the year. Of the manuscripts, 33 works covering 127,000 granthas were new transcripts made specially for the Library from old manuscripts kindly lent by the owners for the purpose; 17 manuscripts were presented by some friends of the Library; and the remaining ones were all old manuscripts of different values purchased for the Library for reasonable prices. Of the printed volumes added to the Library 156 were presented by friends, while the rest, 108 in number, were acquired by purchase. To Paṇḍit R. Anantakṛṣṇa S'āstriar, formerly of the Adyar Library, through whose good offices many manuscripts were got on loan for transcription or got as presentations, my hearty thanks are due, as also to Mr. V. S'rīnivāsa Iyer, of Triplicane, who rendered the same kind of help on more than one occasion. The printed volumes added this year to the Library include five which were got from the Baroda Central Library in exchange for the publications of this Library.

The following manuscripts among the new acquisitions deserve special mention :

1. Atharvas'ikhāvilāsa (Vis'iṣṭādvaita).
2. Nyāyasāra (Nyāyaparis'uddhi-vyākhyā), by Kṛṣṇatātārya (V.A.).

3. Siddhāntaratnāvali, by Venkatasudhi (V.A.)
4. S'rībhāṣya-vyākhyā (Laghubhavaprakās'ikā), by Srīnivāsaṭāṭārya (V.A.)
5. S'ābdikachintāmaṇi, by Gopālakṛṣṇa S'āstri (Vyākaraṇa).
6. Kes'avanighaṇṭu, by Kes'ava (Lexicon).
7. Alaṃkāras'irobhūṣaṇa, by Kaṇḍāda Doddayāchārya (Rhetoric).
8. Vaikhānasa-S'rautasūtra. (Vedic Ritual).
9. Pāṇḍavapurāṇa, by Vādichandra (Jaina).
10. Tantranītilaharī, by Rāmānujadāsa (Mīmāṃsā).
11. Markaṇḍeyasaṃhitā (Pāñcharātra).
12. Bhāṣyaratnaprabhā-vyākhyā, by Svayamprakās'a-s'iṣya (Advaita-Vedānta).
13. Aṣṭottaras'atopaniṣadvivaraṇa, by Upaniṣad-Brahma-Yogī (Vedānta).
14. Sudars'anasaṃhitā (Pāñcharātra).
15. Nayavivekadīpikā, by Varadarāja (Mīmāṃsā).
16. Prabhāmaṇḍala, by Venkaṭes'varadīkṣita (Mīmāṃsā).
17. Karmāntasūtramīmāṃsā, by Venkates'ādhvarī (Vedic Ritual.)
18. Sātvatasaṃhitā (Pāñcharātra).
19. Sanatkumārasaṃhitā ,,
20. Nāradīyasaṃhitā ,,
21. Pārames'varasaṃhitā ,,
22. Agastyasaṃhitā ,,
23. Viṣṇusaṃhitā ,,
24. Viṣvaksenasaṃhitā. ,,

Search for Manuscripts

During the year two short tours were made by Paṇḍits K. Gopāla Iyer and N. Rāmanātha S'āstri. They catalogued some private libraries and also negotiated for the purchase or transcription of some rare and valuable works. One important result of Paṇḍit Gopāla Iyer's tour may be here mentioned. He persuaded the Saṃnyāsin in charge of the Upaniṣad-Brahmendra Mutt at Conjeeveram to grant permission to our Library for taking a copy of the complete commentary on the one-hundred-and-eight Upaniṣads long known to be deposited in the manuscript collection of that Mutt. Paṇḍit T. R. Seṣādri S'armā of this Library was deputed to this work. He has copied nearly three-fourths of the commentary in the six months he has been at it. The copying of the remaining portion and the comparing of the new copy with the original may take four months more. The full extent of the work is estimated at 50,000

granṭhas. The author of the commentary belongs, of course, to the Aḍvaiṭa school of Veḍānṭa. But he does not slavishly follow his predecessors, not even S'rī S'aṅkarāchārya, in expounding the text of the Upaniṣaḍs. He starts his commentary with an invocation to the Supreme Being for light on the teaching of the Upaniṣaḍs, offering himself as a mere writing tool in the hands of his Iṣta-Ḍevaṭā. According to the commentator, the 108 Upaniṣaḍs treat mainly of the Absolute or Unrelated Brahman, as conceived in his own way.

Cataloguing

The classified subject-catalogue of Sanskrit printed works, taken up in 1916 was finished in the year and brought up to date. The short descriptive notices of Sanskrit Manuscripts in the Library were also brought up to date and were arranged under proper subject-heads. This laborious work took up not an inconsiderable portion of my time and almost the whole time of the first and second paṇdits. All the descriptive notices are subjected to further revision with a view to arranging the whole under proper main and subsidiary subject-heads and in their logical and historical order, with indexes for ready reference. This will enable the student to know the extent and measure the value of the literature available in each of the many branches of Sanskrit literature. Out of these materials is prepared for immediate publication a catalogue forming a supplemental volume to the one published in 1908 under the title of " A preliminary list of Sanskrit and Prākṛṭ Manuscripts in the Adyar Library."

Editorial Work

Acting on a suggestion offered by the late Prof. Max Müller in response to the late Col. Olcott's invitation, Dr. Schrāder, late Director, projected a scheme for publishing the canonical version of the one-hundred-and-eight Upaniṣaḍs in Sanskrit text and English translation with necessary exegetical

comments and critical notes. The first volume containing the Sanskrit text, with notes and comments, of twenty Upaniṣaḍs, all dealing with the one subject of Saṃnyāsa, was published by him in 1912, with a promise to follow it up soon with a volume giving an English rendering of the same. But the Doctor's labours were soon diverted to the publication of the Sanskrit text of Ahirbuḍhnyasaṃhitā, belonging to a quite different department of Sanskrit literature—to the one devoted mainly to the system of temple-worship. Since taking charge of the Library, I have resumed the work of the Upaniṣaḍ publication and have been collecting necessary materials. This work has now reached the stage where the collating of MSS. and editing of the texts with notes and comments may safely be begun. The Upaniṣaḍs treating of Yoga will next be published in two or more volumes of a more convenient size and price than the volume of the Saṃnyāsa-Upaniṣaḍs already published, the text and the translation being bound in separate volumes. It is proposed to bring out the remaining Upaniṣaḍs in the following order of subjects treated of in them: *Yoga, Pure Veḍānṭa, Vaiṣṇavism, S'aivism, S'ākṭaism* and *Manṭra.*

The edition of the Nārāyaṇīya section of the Mahābhāraṭa on which I was engaged last year had to be stopped for want of correct manuscript originals for the concluding portion of the section, which treats of some important points in the S'veṭaḍvīpa (White Island) doctrine. As I write the report I have come by an old tolerably correct manuscript copy of the Mokṣa-ḍharma section of the S'ānṭiparva which contains at the end the Nārāyaṇīya section, and I have hopes of getting more copies soon, which may ensure a correct edition of this important section. I was, however, more fortunate in the case of the edition of the 108 Upaniṣaḍs. I was able to secure by loan and purchase several correct manuscript copies, complete and incomplete, of the original texts and commentaries. What may be deemed as the best luck that has attended the undertaking is the acquisition of a complete commentary on the 108 Upaniṣaḍs by Upaniṣaḍ-Brahma-Yogin already referred to. Our edition of the Upaniṣaḍs will be enriched throughout with

University of ... Library School

copious extracts from this and other commentaries of recognised authority.

Some other particulars relating to work in the Eastern Section will be found embodied in the following statement :

No. of MSS. judged and catalogued	522
,, ,, presented	17
,, ,, purchased	160
,, Granthas copied	126,796
,, Granthas compared and collated	40,156
,, Tags and cards prepared	2,886
,, Descriptive slips of MSS. prepared	5,520
,, New books registered	264
,, Loose numbers of magazines admitted	891
,, Visitors to the Library	2,582
,, Books read in the Library	1,068
,, MSS. read in the Library	184
,, Books lent out of the Library	833
,, MSS. ,, ,, ...	55

Western Section

Additions to the Library.—Three hundred and thirty-four books and 248 pamphlets were added in this section. Thirty-one old books, previously unregistered from one cause or another, were also added by way of registration. These, with six other volumes making up 37 in all, were placed in the Lending Library. Eighty-six out of the new books and 2 out of the pamphlets were purchased from the Library funds, while the rest were all presented to the Library. Among the new accessions the following works are noteworthy :

1. Imperial Gazetteer of India, Bombay Presidency, 2 vols.
2. Dictionary of Christian antiquities, 2 vols.
3. Dictionary of the Bible, vols. 1 (in 2 parts), 2 and 3, 4 vols.
4. Encyclopædia of Religion and Ethics (vol. 9), 1 vol.
5. Encyclopædic Dictionary (vols. 1—7), 7 vols.
6. Centuary Dictionary (vols. 1—6), 6 vols.
7. New National Encyclopædia (vols. 1—4), 4 vols.
8. Jamaison's Dictionary of the Scottish language, 1 vol.
9. Greek Gradus, 1 vol.
10. Matṣya Purāṇam (Sacred books of the Hindus), (vol. 17), 1 vol.
11. Annual Report of the Smithsonian Institution (1915), 1 vol.
12. Yoga-s'āstra (Sacred books of the Hindus), (vol: 15), 1 vol.

13. The Fall of the Moghul Empire, by S. J. Owen, 1 vol.
14. Nadir Shah, by M. Durand, 1 vol.
15. The Caliphate, Its Rise, Decline and Fall, by Wm. Muir, 1 vol.
16. The Indian Borderland 1880–1900, by T. H. Holdich, 1 vol.
17. A History of the Mahrattas, by J. G. Duff, vol. 3, 1 vol.
18. Storia Do Mogor or Mogul India: 1653—1708, 2 vols.
19. Private Diary of Anandaranga Pillay, by J. F. Price, 4 vols.
20. People of India, by H. Risley, 1 vol.
21. Buḍḍha and the Gospel of Buḍḍhism, by A. Coomaraswamy, 1 vol.
22. Foote Collection of Indian Prehistoric and Proto-Historic Antiquities, 1 vol.
23. Ancient and Mediæval Architecture of India. A Study of Indo-Aryan Civilisation, 1 vol.
24. Monumental Remains of the Dutch East India Company in the Presidency of Madras, by A. Rea, 1 vol.
25. Chalukyan Architecture, by A. Rea, 1 vol.
26. Pallava Architecture, by A. Rea, 1 vol.
27. Collection of the Inscriptions on copper plates and stones in the Nellore Dist., Madras, 3 vols.
28. The Moghul Emperors of Hindustan, by E.S. Holden, 1 vol.
29. Mohammedan Dynasties, by S. Lane-Poole, 1 vol.
30. Elements of Hinḍū Iconography, 4 vols.
31. The Principles of Plant-Theratology (Ray Society), 1 vol.
32. Field Experiments in Spraying Apple Orchards (University of Illinois), 1 vol.
33. La Doctrine Secrete (French Supplement to Lotus Bleu), vols. 3 and 6, 2 vols.
34. Life Histories of Indian Insects (4 parts), 1 vol.

The principal donors were as follows:

1.	Theosophical Publishing House	143	books	and	152	pamphlets.
2.	Mrs. A. Besant	10	,,	,,	10	,,
3.	Mr. C. Jinarajadasa	12	,,	,,	31	,,
4.	Mr. Sambiah Chetty	5	,,	,,	4	,,
5.	Mr. S. Ramaswamier	6	,,			
6.	Mr. Venkaswami Row	4	,,			
7.	Mr. G. Krishna Sastri	5	,,	,,	2	,,
8.	Mr. D. H. Dustur	2	,,			
9.	Columbia University	2	,,			
10.	University of Illinois	4	,,	,,	11	,,
11.	Russian Section, T.S.	8	,,	,,	5	,,
12.	Spanish Section, T.S.	5	,,	,,	4	,,
13.	Ontario Department of Education				2	,,
14.	Danish Section, T.S.				2	,,
15.	Oberlin College Laboratory				2	,,

Dr. Rocke, Messrs. A. Mahadeva Sastri, R. Vasudeva Row, Mulla Feroz, H. Krishna Sastri, T. S. Narayana Sastri, Venkatarangayya Appa Row, V. Sankara Iyer, Prof. Agashe, Library of the Congress (Washington), Sankar Mutt (Kumbhakonam), Government Press (Madras), T.S. Section (England and Wales), London Institution, T.S. Section (Italy), one book or pamphlet each.

Cataloguing

A great deal of analytic cataloguing was done in the Western Section. All the essays and articles relating to Indian subjects on History, Religion and Philosophy, contained in the following important Journals, were catalogued separately under titles, subjects, and authors:

1. Journal of the Buddhistic Text Society.
2. Indian Thought.
3. Memoirs of the Asiatic Society of Bengal.
4. Transactions of the International Congress of Orientalists.
5. Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland.
6. ,, ,, ,, ,, Bengal.
7. ,, ,, American Oriental Society.
8. Indian Antiquary.

Madam A. Kamensky, General Secretary, Russian Section, T.S., who was in our midst in the early months of the year rendered valuable assistance by way of posting the entries of Russian books in the Registers, translating the Russian titles of books and magazines into English. With great pleasure I acknowledge the cheerful spirit with which she did the whole work.

More than 3,000 slips relating to Indian subjects were copied again from the original subject-catalogues, with a view to classifying them on a more elaborate and comprehensive plan. It is proposed to publish such detailed catalogues relating to different subjects, for the special use of students. After Indian subjects, the other subjects will be taken up one by one.

About 13,000 long narrow slips of book titles, used for subject catalogues till recently, have been pasted in blank sheets under different headings; and as soon as the remaining slips have

been pasted the sheets will be bound into volumes as usual. These will supplement the already existing subject-catalogue volumes, 12 in number.

Binding and Shelving

Four hundred and seventy-six volumes—including those of independent works and completed volumes of periodical magazines—and 205 pamphlets were bound during the year. Some 200 of these were volumes in the Main Room and the Lending Library, which needed rebinding. There are many more volumes in these sections to be rebound in the course of the current year.

At the kind suggestion of Mr. C. Jinarajadasa, a large part of the very valuable section of the Library—as much of it as there was room for in the Reading Room—formerly located in the Room 2 which is a little narrow and out-of-the-way, has been shifted to the Reading Room. The Lending Library section was removed from the Reading Room to the Office Room. By this shifting of the books on important subjects from the Room 2 to the Reading Room which is a more conspicuous place, an important section of the Library has now been made readily accessible to the reading public.

Furniture

Five new chairs for the Director's Office and the Reading Room, one open shelf in the Eastern Section, some tables and chairs repaired, are all that call for mention.

Exchanges

About 200 copies of the Annual Report of the Adyar Library for 1916 were sent out this year as usual to Libraries all over the world, except to those in Germany and Austria-Hungary which could not be reached owing to the war. Thirty-three Libraries responded, sending reports, book-lists,

bibliographies, bulletins, etc., in exchange. Of these libraries 8 belong to the British Empire, 21 to the United States, 2 to Switzerland, 1 each to South America, Holland, Austria, Japan, and Italy.

British Empire.—Victoria (Free Public Library); Ontario (Department of Education); Cardiff (Public Libraries); Cambridge (Univerity Library); Hornsey (Free Public Library); Adelaide (Public Library of S. Australia); Blackburn (Free Library); Toronto (Library of Department of Education).

United States.—Columbia (University Library); Baltimore (Enoch Pratt Free Library); Chicago (John Crerar Library); New York (Public Library); Ohio (Oberlin College); St. Louis (Mercantile Library Association); Haverhill (Public Library); District of Columbia (Public Library); St. Louis (Public Free Library); Jersey City (Free Public Library); Los Angeles (Public Library); Providence (Public Library); Urbana (University of Illinois Library); Cleveland (Public Library); Worcester (Free Public Library); Brooklyn (Pratt Institute Free Library); Missouri (University Library); Lyn (Public Library); Ithaca (Cornell University Library); Chicago (University Library).

Switzerland.—Basel (Offentliche Bibliothek der Universität Basel); Genf (Bibliotheque Publiqueet Universitaire).

Italy.—Rome (Biblioteca della Ministero di Agricoltura, Industria e Commercio).

Japan.—Tokyo (Ohashi Public Library).

South America.—Habana (Biblioteca Nacional).

Holland.—Rotterdam (Allgemeene Openbare Bibliotheek).

Australia.—Sydney (Public Library of New South Wales).

Indexing

The index slips for the contents of the first 35 volumes of *The Theosophist* were revised and the work of fair-copying was completed in the case of indexes relating to articles; and in the case of Indexes relating to the writers of articles, the work was brought up to the alphabetic letter "N." It is hoped that the remaining portion will be completed in the course of the current year. Mr. Siva Row who is mainly engaged in this work had also a great share in the analytical cataloguing of the articles in the Orientalistic Journals. The main work of

registering books and pamphlets and classifying the accessions in the Western Section was done by Mr. R. Nammiah under my supervision. In fact the whole general routine work relating to the Western Section and in part the binding department of the Eastern Section also was attended to by Mr. R. Nammiah. Between Messrs. Siva Row and Nammiah with occasional outside help, the work in the Western section was maintained at its normal level during the year. I take this opportunity of acknowledging their willing and intelligent discharge of the duties entrusted to them.

ADYAR LIBRARY — A. MAHĀDEVA S'ĀSTRĪ,

15*th January*, 1918. — *Director*.

EXTRACT FROM THE REPORT OF THE TREASURER OF THE THEOSOPHICAL SOCIETY FOR 1917

ABSTRACT OF ADYAR LIBRARY ACCOUNT FOR 1916–7

	Rs.	A.	P.	Rs.	A.	P.
To Salaries				5,609	7	6
,, Fire Insurance				293	0	0
,, Purchase of Books and Journals ...				886	14	0
,, ,, Manuscripts				162	9	0
,, Copying Manuscripts and Travelling Expenses				628	6	2
,, Stationery, Bookbinding and Sundries ...				1,185	13	8
,, Depreciation of Investment in Government papers				3,800	0	0
Balance to New Account:						
Value of Books and Manuscripts ...	75,000	0	0			
Endowment Fund	98,635	13	3	173,635	13	3
				186,201	15	7

ADYAR
30th November, 1917

A. SCHWARZ,
Hon. Treasurer.

	Rs.	A.	P.	Rs.	A.	P.
By Balance on 1st December, 1916:						
Value of Books and Manuscripts ...	75,000	0	0			
Endowment Fund	102,525	5	0	177,525	5	0
,, $3\frac{1}{2}$ per cent interest on Rs. 102,000 ...				3,570	0	0
,, Contribution from T. S.				2,500	0	0
,, Rent for Store building				400	0	0
,, Sale of Library Publications				221	15	6
,, Donations				1,984	11	1
				186,201	15	7

Audited and found correct.

P. R. LAKSHMANRAM, F. N. F. A. (London),
Public Accountant and Auditor.

EXTRACT FROM THE REPORT OF MEETINGS OF THE GENERAL COUNCIL, T.S., IN 1917

Adyar Library Budget from 1st December, 1917 to 30th November, 1918

Income	Rs.	A.	P.	Expenditure	Rs.	A.	P.
Interest on Capital ..	3,500	0	0	Salaries	5,600	0	0
Contribution from Theosophical Society	2,500	0	0	Fire Insurance	293	0	0
Sale of Books ...	120	0	0	Books and Periodicals ...	1,000	0	0
Rent for Store building	480	0	0	Purchase of Manuscripts	500	0	0
Deficit to be made up by donations ...	2,550	0	0	Copying Manuscripts ...	500	0	0
				Bookbinding, Stationery, Postages, etc.	1,257	0	0
	9,150	0	0		9,150	0	0

Printed by Rao Saheb G. Subbayya Chetty, at the Vasanta Press, and Published by the Adyar Library, Adyar, Madras.